May, '66

(67)

over →

NUESTRO SOLIDO MOVIMIENTO

El Movimiento de la Asociacion de Trabajadores Campesinos es organizmo que tiene sus socios los cuales son las familias. La unidad de vida viene al movimiento de la cooperacion del trabajador.

La Asociacion de Trabajadores Campesinos es una empresa colectiva, que por medios colectivos, trata de proporcionar los medios economicos que el pueblo campesino en California necesita para asegurar su vida; social, moral y economica para el y su familia. Pero al mismo tiempo trata de devolver al hombre esa independencia y libertad que le aseguran la conciencia de se dignidad y de su solidaridad.

La mision de los lideres -- es la de autoridad; dicha autoridad consiste de mantener el movimiento y la asociacion de campesinos dentro de su causa propia, y hacer que se alcance y se cumpla siempre la finalidad que se persigue. Si quermos que el movimiento se desarrolle, que la asociacion se perfeccione, es indispensable conservar la unidad de doctrina, la unidad de metodos, y la unidad de estructura que es lo mismo que conservar la finalidad del movimiento.

Esta unidad supone sacrificios, pero estos son necesarios por la vida misma de todo el organizmo, son ireemplasables. Cuando se ha descubierto el fin de una obra, es necesario tener lo presente no de los labios para fuera, sino siempre activo, es necesario convertir esa finalidad en regla de vida, el que conoce los principios no es igual al que los ama.

VIVA LA CAUSA!!

LO QUE OFRECEMOS

BENEFICIOS:

SEGURO DE VIDA: Para el Socio: $1500; Para la esposa: $500; Para los hijos (6 mesas a 19 anos) $500; Para los Ninos (15 dias a 6 mesas) $100; Para ninos recien nacido: -0- (de 1 dia a 15 dias no hay ningun seguro).

QUEJAS: Ayudas en todo asunto en donde el socio en cuentre una dificultad. Por ejemple: hacer reclamos de sueldos; reclamos sobre el Seguro de Desabilidad; reclamos en casos de accidente en el trabajo, asuntos de injusticias, etc.

FUERZA Y VOZ: El mayor beneficio es tener una voz y fuerza para peliar contra la injusticia.

NOTARIO PUBLICO: Este servicio de notario esta al orden del socio. Cualquier documento que necesite se le notariza.

SERVICIO INFORMATIVO: Por medio de la publicacion EL MALCRIADO se le informa al socio todo lo que a el le puede interesar sobre al vida sea sobre su trabajo. Recibira EL MALCRIADO cada dos semanas.

BANCO COOPERATIVO: Facilidades de prestamos ahorros. Seguros en los prestamos con premios, tambien en los prestamos hay seguro gratis. Verdaderamente un beneficio nunca visto.

EN LA UNION ESTA LA FUERZA

Muchos no comprenden aun la fuerza que forman al unirse con otros en su asociacion. Solo la union trae la fuerza, solo por medio de agrupacion se puede alcanzar la igualdad de los campesinos con los patrones.

La agrupacion sin embargo, representa mucho mas que una condicion de fuerza. Afiliarse a un grupo es solo el primer paso, para llegar a ser un miembro active se necesita tiempo y dedicacion. El campesino organizado desarrollara el sentido de la dignidad humana, de la libertad, y de la necesidad de mejorar su nivel de vida.

Ingresa a una agrupacion que se dirige a si misma, que esta siempre preparada para impedir que cualquier individuo, dentro o fuera de ella, la utilice para fines egoistas. El grupo esta dedicado al servicio de sus miembros. En la hermandad de movimiento los campesinos pueden alcanzar la dignidad y respeto que merecen.

Pueden ejercer el derecho que Dios les ha dado, de procurarse ellos y sus familias, una vida mejor. Los campesinos que pueden negociar en un plano de igualdad con sus patrones, conocen el verdadero significado de la democracia. Incorporarse a un movimiento como este nuestro es una cosa, llegar a ser un verdadero accionista, otra. Requiere comprension del proposito y finalidades de movimiento obrero. Requiere, ademas fe en la dignidad del hombre.

ASOCIACION NACIONAL DE TRABAJADORES CAMPESINOS
102 Albany St. P. O. Box 130
Delano, California

LA HUELGA EN LA UVA

** El 16 de Septiembre, 1965, la NFWA se puso en huelga contra de varios rancheros de la uva en Delano, para obtener un contrato garantizado en cuanto los sueldos, las horas de trabajo, y otras condiciones de trabajo.

** En Octubre, 1965, cuarenta y cautro huelguistas fueron apresados en el WB Camp, por hacer piquete.

** En Dic., 1965, la NFWA lanzo un boycoteo nacional contra los productos de Schenley.

** En Marzo, 1966, el Comite de Trabajo Agricola del Senado de los E.U. tuve una investigacion del problema de los campesinos en Delano. El Senador Kennedy defendio la causa de los Huelguistas.

** El 17 de Marzo, 1966, la NFWA empezo la Peregrinacion a Sacramento, la cual duro 25 dias y atraeo una multitud de 10,000 apoyadores en la fachada de la Capital del estado.

** El 6 de Abril, 1966, la Corporacion de Schenley reconocio la NFWA como el unico agente para sus trabajadores en convenios colectivos.

** El 7 de Abril, 1966, La Corporacion de DiGiorgio acordo tener una eleccion entre sus trabajadores en el rancho Sierra Vista para saber si ellos deseaban que la NFWA los represente.

** El 12 de Abril, 1966, la Corporacion de Los Hermanos Cristianos reconocio la NFWA como el unico agente para sus trabajadores en convenios colectivos.

** El 13 de Abril, 1966, la NFWA comenzo su piquete constante el rancho Sierra Vista en Delano.

** El 20 de Abril, 1966, la Corp. de DiGiorgio pidio una junta de negociacion con la NFWA. Esa junta en esa fecha se tuvo, pero las negociaciones se quiebraron por la NFWA porque DiGiorgio demando una promesa que no se hicieran "huelgas durante la cosecha" y tambien porque la Guardia de Seguridad de DiGiorgio habia golpiado los huelguistas del piquete, y habia amenzado la vida de uno de ellos, con una pistola. La NFWA ha hecho cargos en contra de la Guardia Privada.

** El 26 de Abril, 1966, la Corp. de DiGiorgio pidio otra junta con la NFWA.

APOYO PARA LA HUELGA

Apoyo para la Huelga ha llegado desde todas partes de la nacion.

Ha llegado de parte de iglesias: la Iglesia Catolica, incluyendo a nueve obispos, Arzobispo McGucken, y el Cardinal McIntyre han apoyado el derecho de los campesinos para organizar y demandar sus derechos. El Comite de Obispos para Gente de Habla Espanola esta respaldando la Huelga. La Conferencia Nacional de la Vida Rural ha prestado su ayuda a la Huelga. El Conciiio Nacional de Iglesias de Cristo en America, la cual representa casi todas las iglesias Protestantes ha endosado la Huelga. La Iglesia Unida Presbyteria de America esta apoyando la Huelga. El Ministerio Migrante de California esta respaldando la Huelga.

Apoyo ha llegado de las uniones laboristicas. Algunas de ellas que nos han ayudado son: la Union de Estivadores y Trabajadores de Almacenes, la Union de los Teamsters, la Union de Trabajadores Automobilisticos (UAW), la Union de Trabajadores de Tiendas, la Union de Carniceros, la Union de Transportadores, y la AFL-CIO -- y hay muchas mas.

Apoye ha llegado de oficiales publicos: el Senador Robert Kennedy ha luchado en favor de los trabajadores campesinos. El Deputado Philip Burton de San Francisco ha introducido un proyecto de ley para forzar a los rancheros que negoceen con trabajadores organizados. El Deputado Estatal Phil Soto de Los Angeles esta apoyando la Huelga y hay muchos mas.

Todos los Grupos Nacionales de Derechos Civiles, incluyendo a SNCC, CORE, MAPA, GI FORUM, y CSO estan respaldando la Huelga, asi como el C. T. M. de Mexico, el Partido Obrero de Venezuela y el Partido Obrero Colombiano.

Ademas, mas de 3000 miembros de la NFWA y cienes de miles de personas justas estan apoyando la Huelga. VIVA LA HUELGA!!

ASOCIACION NACIONAL DE TRABAJADORES CAMPESINOS
102 Albany St. P. O. Box 130
Delano, California

VIVA LA CAUSA!

VIVA LA VIRGEN DE GUADALUPE!

LA UNION ES NUESTRA FUERZA!

PARA TI:

TU, que deseas un manana mejor para tus hijos.

TU, que te preocupas porque no te alcansa tu salario para mantener tu familia.

TU, que pides justicia por las faltas al trabajador.

TU, que deseas se te trate con respéto y dignidad.

PARA TI! Esto lo escribo.